

**Codex der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 002/2020

LIEFERUNG VON FAHRZEUGEN UND  
GERÄTEN FÜR DIE  
STRASSENINSTANDHALTUNG

13 LOSE

**Codice gara:**

AOV/SUA-SF 002/2020

FORNITURA DI VEICOLI E  
ATTREZZATURE PER LA MANUTENZIONE  
STRADALE

13 LOTTI

**Erläuterung Nr. 36**RICHTUNGSTELLUNG UND AUSTAUSCH  
DER UNTERLAGEN LOS 4a und 4b**Chiarimento n. 36**RETTIFICA E SOSTITUZIONE  
DOCUMENTAZIONE LOTTO 4a e 4b**Frage Nr. 1:****Los 4a Punkt 102**„H1 „ Wendekreisradius außen mit standard  
Schaufel in Transportposition max. 6,00 mIst es möglich, eine Toleranz von 6% auf den  
maximal erforderlichen Wert von 6 m in  
Betracht zu ziehen, d.h. wenn ein Wert von  
6,35m als akzeptabel angesehen wird?**Antwort Nr. 1:**Die erforderliche Änderung gilt als  
kompatibel. Der Radius kann auf 6,35 m  
erhöht werden.**Frage Nr. 2:****Los 4a Punkt 100**

"K" Überladehöhe mindestens 2.950 mm

Ist es möglich, eine Toleranz von 7% auf den  
minimal erforderlichen Wert von 2950 m in  
Betracht zu ziehen, d.h. wenn ein Wert von  
2780 mm als akzeptabel angesehen wird?**Quesito n. 1:****Lotto 4a Punto 102**"H1 " Raggio di volta esterno con benna  
standard in posizione di trasporto max. m  
6,00.Si chiede se possibile considerare una  
tolleranza del 6% sul valore massimo  
richiesto di 6 m, cioè se si considera  
accettabile un valore pari a 6,35m**Risposta n. 1:**La modifica richiesta viene ritenuta  
compatibile. Il raggio può essere aumentato  
a 6,35m**Quesito n. 2:****Lotto 4a Punto 100**"K" Altezza massima di scarico almeno  
2.950mmSi chiede se possibile considerare una  
tolleranza del 7% sul valore minimo richiesto

**Antwort Nr. 2:**

Die erforderliche Variante ist nicht mit der geforderten Mindestleistung vereinbar.

Die Änderung wird nicht akzeptiert.

**Frage Nr. 3:****Los 4b Punkt 101**

„H1 „ Wendekreisradius außen mit standard Schaufel in Transportposition max. 5,80 m

Ist es möglich, eine Toleranz von 3% auf den maximal erforderlichen Wert von 5,80 m in Betracht zu ziehen, d.h. wenn ein Wert von 5,95 mm als akzeptabel angesehen wird?

**Antwort Nr. 3:**

Die erforderliche Änderung gilt als kompatibel. Der Radius kann auf 5,95m erhöht werden.

**Frage Nr. 4:****Los 4**

Ich habe gesehen, dass die Frist für die Einreichung von Angeboten auf den 16.04. festgesetzt wurde.

Ich wollte freundlicherweise wissen, ob dieser Termin angesichts der Notstandsperiode weiter verschoben wird oder ob dieser Termin unverändert bleibt.

**Antwort Nr. 4:**

Nein, die Frist bleibt auf den Tag 16/04 festgelegt.

**ACHTUNG:**

**Aufgrund der Hinweise durch diese Frage und zur Teilintegration wird folgendes Dokument betreffend Los 4a und 4b ersetzt:**

**-Vorlage technisches Angebot 4a und 4b.**

di 2950 m, cioè se si considera accettabile un valore pari a 2780 mm

**Risposta n. 2:**

La variazione richiesta non è compatibile con le prestazioni minime richieste.

La variazione non viene accettata

**Quesito n. 3:****Lotto 4b Punto 101**

“H1 ” Raggio di volta esterno con benna standard in posizione di trasporto max. m 5,80.

Si chiede se possibile considerare una tolleranza del 3% sul valore massimo richiesto di 5,80 m, cioè se si considera accettabile un valore pari a 5,95 mm

**Risposta n. 3:**

La modifica richiesta viene ritenuta compatibile. Il raggio può essere aumentato a 5,95m

**Quesito n. 4:****Lotto 4**

Ho visto che il termine per la presentazione delle offerte è stato fissato per il giorno 16/04.

Volevo sapere gentilmente se visto il periodo di emergenza tale termine verrà posticipato ulteriormente o se rimane ferma questa data.

**Risposta n. 4:**

No, il termine rimane fissato per il giorno 16/04

**ATTENZIONE:**

**Prendendo atto del suddetto quesito ed a parziale integrazione viene sostituito il seguente documento relativo al lotto 4a e 4b:**

**- Modello per offerta tecnica 4a e 4b.**